



## Comparecencia de los tartalaris en la audiencia provincial de Navarra

---

MUGITU :: 17/05/2012

Hoy jueves 2 de los 4 encausados por el entartamiento antiTAV a Yolanda Barcina han sido citados en la Audiencia de Iruñea para darles a conocer el auto de procesamiento

**[Euskaraz]**

### **Tartalarien agerpena Nafarroako auzitegian**

Gaurko egunarekin, maiatzak 17, Nafarroako Lehendakaria tartakatzeagatik auzipeturiko lau lagunetatik bik, Nafarroako Auzitegian agertu behar izan dute prozesatzeko autoa irakur ziezaieten. Bertan, autoritatearen aurkako atentatu larria egozten diete eta zigorrak 4 eta 10 urte bitartean izan daitezke. Egozte karguak ukatu egin dituzte eta ez dute deklaraterik nahi izan.

Gonzalo Boye, tartalarien abokatuak, ez deklaratzera eta inputazioak ez onartzearen arrazoia "gertaerak frantziako lurraldean izan zirela eta hiritartasun frantsesa duten okzitaniarrak ez zirela deklaratzera deituak izan eta haiei inolako kargurik egotzi ez dietela" oinarritzen dela. Era berean, Toulousen okzitaniarrak bakarrik izan dira deituak poliziaren aurrean deklaratzera ez hala, tartalariak. Garbi gelditzen da beraz, "mendeku politiko baten aurrean gaudela eta ez prozedura judicial serio batean". Gonzalo Boyek nabarmendu duenez, prozesu honen guzian eginiko ikerketak Foru Poliziak egin ditu, frantziako lurraldean aritzeko eskumenik ez duena, eta gainera, bere arduradun nagusia Nafar Gobernuako Lehendakaria da. Hau da, salatzailea bera. Beraz, salatzailea eta ikertzailea pertsona bera dira. "Hau nepotismoa ez bada, zertaz ari gara?". Gonzaloren iduriko, "gai hau Nafarroako Parlamentuan ikertua izan beharko litzateke, edo eztabaidatua gutxienik".

Auzipetuei elkartasuna adieraziz 40 bat lagun elkarretaratu dira auzitegiaren aurrean, horien artean hainbat gozogile zeudelarik. Heldu den hitzordua Donostian izanen da, ekainaren 7an. Beste bi auzipetuak deklaratzera deituak baitaude.

Mugitu!k burutzen ari duen hitzaldi zikloa gogorarazi nahi dizuegu era berean.

Maiatzak 17: MOVIMIENTO CONTRA EL TAV: DESOBEDIENCIA vs IMPOSICION

Hizlaria: Mugitu (Tartalari bat). 18,30 etan. Txarraska Gaztetxea (Basauri)

Maiatzak 29: ESTRATEGIAS ANTE LAS GRANDES INFRAESTRUCTURAS

Hizlariak: Mugitu, Fracking ez Araba, DOT-Desazkundera 19:00 etan. La Bolsa (Bilbo)

Maiatzak 30: AHTREN AURKAKO DESOBEDIENTZIA: MUGITU, AHT GELDITZEKO (eusk)

Hizlaria: Mugitu! (Tartalari bat). 19:00 etan. Herriko Taberna (Iruñea)

Ekainak 1: DESOBEDIENTZIA ZIBILAZ AHTREN INPOSIZIOA ASTINDUZ

Hizlariak: Mugitu (Hiru Tartalariak). 19:00 etan. Okendo Kultur Etxea (Gros-Donostia)

Ekainak 3: AHTREN AURKAKO BORROKAREN IRAGANA, GAUR EGUNA ETA ETORKIZUNA

Hizlariak: AHT-ren aurkako Asanblada, Mugitu, AHT Gelditu Elkarlana. 11:00 etan. Liburu eta eztabaida antiautoritarioari buruzko topaketa. Etxarri Plaza (Gasteiz)

Ekainak 3: DESOBEDIENTZIA ZIBILA EUSKAL HERRIAN. ZIZTADAK-TABANOS DOKUMENTALAREN AURKEZPENA

Hizlariak: Mugitu, Abokatu bat eta intsumiso bat.

17:00 etan. Errotaberri Elkarte (Errotxapea - Iruñea)

---

## [Castellano]

### **Comparecencia de los tartalaris en la audiencia provincial de Navarra**

Hoy jueves día 17, dos de los cuatro encausados por el entartamiento antiTAV a Yolanda Barcina, Presidenta del mal Gobierno de Navarra, han sido citados en la Audiencia de Iruñea para darles a conocer el auto de procesamiento, por el que se les acusa de atentado grave a la autoridad con penas que van entre 4 y 10 años de cárcel. No han aceptado las imputaciones y se han negado a declarar. Gonzalo Boye, abogado de los tartalaris, ha manifestado que la razón para no declarar y no aceptar las imputaciones se basa en que "los hechos ocurrieron en territorio francés y que las personas occitanas de ciudadanía francesa que participaron en la acción no han sido llamados a declarar ni se les ha imputado cargo alguno". Asimismo, en Toulouse únicamente han sido llamados a declarar ante la policía los occitanos y no los tartalaris, por lo que es "evidente que estamos ante una venganza política y no un procedimiento judicial serio". Gonzalo Boye ha querido resaltar que toda la investigación en este proceso ha sido iniciada y llevada a cabo por la Policía Foral, la cual no tiene competencias en territorio francés y además, su máxima responsable es la Presidenta del Gobierno de Navarra. Esto es, la persona denunciante. Por lo tanto, la denunciante y la investigadora son la misma persona, "si esto no es nepotismo ¿de qué estamos hablando?". Para Gonzalo Boye "este tema tendría que ser investigado o cuando menos, discutido, en el Parlamento de Navarra". En solidaridad con los dos encausados, se ha celebrado una concentración en las puertas de la audiencia a la que han acudido unas 40 personas, entre las cuales había varias pasteleras (tartalaris).

La próxima cita será en Donostia el 7 de junio, donde están llamados a declarar los otros dos imputados.

Os recordamos el ciclo de charlas que se están realizando estos días por parte de Mugitu!:

17 de mayo: MOVIMIENTO CONTRA EL TAV: DESOBEDIENCIA vs IMPOSICION

charlista: Mugitu (1 Tartalari). 18,30 etan. Txarraska Gaztetxea (Basauri)

29 de mayo: ESTRATEGIAS ANTE LAS GRANDES INFRAESTRUCTURAS

charlistas: Mugitu, Fracking ez Araba, DOT-Desazkundera 19:00 etan. La Bolsa (Bilbo)

30 de mayo: AHTREN AURKAKO DESOBEDIENTZIA: MUGITU, AHT GELDITZEKO (eusk)

Hizlaria: Mugitu! (Tartalaris bat). 19:00 etan. Herriko Taberna (Iruñea)

1 de junio: Haciendo frente al TAV desde la Desobediencia Civil

charlistas: Mugitu (3 Tartalaris). 19:00 etan. Okendo Kultur Etxea (Gros-Donostia)

3 de junio: Pasado, presente y futuro de la lucha contra el TAV

charlistas: AHT-ren aurkako Asanblada, Mugitu, AHT Gelditu Elkarlana. 11:00 etan. Liburu eta eztabaida antiautoritarioari buruzko topaketa. Etxarri Plaza (Gasteiz)

3 de junio: Desobediencia Civil en Euskal Herria. Proyección y debate acerca del documental TÁBANOS-ZIZTADAK. charlistas: Mugitu, un abogado y un insumiso. 17:00 etan. Errotaberri Elkartea (Errotxapea - Iruñea)

Mugitu!Mugimendua

---

<https://eh.lahaine.org/comparecencia-de-los-tartalaris-en-la-au>